

# Tekstitykset

Niko Rautava © 2006

<http://koti.mbnet.fi/nrautava/>

## Mistä löydän tekstityksiä (subtitles)?

Tässä muutama linkki:

<http://www.divxfinland.org/home>

<http://www.divxnurkka.net/>

<http://subtitles.images.o2.cz/>

## Miten saan tekstit näkyviin?

Sinulla on kollme vaihtoehtoa. Asenna joko VobSub, FFDSHOW tai tekstejä tukeva soitin.

1. Lataa ja asenna ohjelma VobSub. Sitten laita elokuva ja tekstitys samaan kansioon samalla nimellä (esim. elokuva.avi ja elokuva.srt). Ja sitten vaan katsomaan elokuvaa. Lataa [http://www.afterdawn.com/software/video\\_software/subtitle\\_tools/vobsub.cfm](http://www.afterdawn.com/software/video_software/subtitle_tools/vobsub.cfm)

2. Lataa ja asenna FFDSHOW. Sinun tarvitsee vain avata FFDSHOW:n asetukset (configure) ja rastittaa kohta subtitles (enable subtitles). Ja sitten vaan katsomaan elokuvaa. Lataa [http://www.afterdawn.com/software/video\\_software/codecs\\_and\\_filters/ffdshow.cfm](http://www.afterdawn.com/software/video_software/codecs_and_filters/ffdshow.cfm)

3. Lataa VLC media player joka tukee tekstejä ja kun avaat elokuvaa sillä, niin lataa sinne myös tekstit. Ja tämän jälkeen hyvää leffa iltaa...  
Lataa <http://www.videolan.org/vlc/>

## Eikö toimi?

Tarkista että se on oikeasti tekstitys tiedosto.

Avaa se muistiolla tai ohjelmalla Subtitle Workshop ja varmista että kyseessä on tekstitys tiedosto.

Lataa Subtitle Workshop <http://urusoft.cjb.net/>

Jos haluat polttaa elokuvan ja tekstityksen DVD:lle niin kannattaa ne tekstit .srt muotoon. Se on se SubRip muoto kun käytetään SW:tä.

## Millä ne voi polttaa?

Koita ohjelmaa FilmMachine tai DVDSanta. Sitten lisää ne tekstit ennen convertointia.